

Д. Ю. Михайловская

**ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЭВФЕМИЗМОВ
В СОВРЕМЕННЫХ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СМИ**

Целью данной работы является выявление особенностей функционирования эвфемизмов в СМИ.

В качестве базового определения эвфемизма мы возьмем то, которое представлено в словаре С. И. Ожегова: эвфемизм – это слово или выражение, заменяющее другое, неудобное для данной обстановки или грубое (*уснул последним сном* вместо *умер*).

Материалом для данного исследования послужили такие англоязычные издания, как The Independent, MSNBC, CBS News и т.п., из которых методом сплошной выборки было отобрано 60 эвфемизмов.

Выделяют четыре основных функции эвфемизма: 1) замена неприятных слов; 2) замена табу-слов; 3) функция вежливости: эвфемизмы помогают сформировать позитивную атмосферу общения и достичь целей коммуникации; 4) функция маскировки (приукрашивание и воздействие): эвфемизмы позволяют исказить факты, отвлечь внимание и даже повлиять на публику.

В ходе анализа выяснилось, что в СМИ эвфемизмы наиболее часто употребляются с целью маскировки. Обнаружен 21 пример: *'Impeachment talk at Trump Org. trial: Did witness misspeak?'* (The Independent, 28/11/22) ('говорить неправильно' – вместо глагола *to lie*, т.к. речь идет о государственном лице; новый глагол поможет публике легче принять информацию).

Говоря о функции замены неприятных слов, было обнаружено 17 примеров: *All environmental degradation should be minimized, while a balance must be struck with the need to raise living standards, especially in **developing countries*** (MSNBC, 15/12/23) ('развивающиеся страны' вместо *poor countries*, таким образом выражение приобретает положительную коннотацию).

Далее по частотности функционирования следуют эвфемизмы, выражающие вежливость. Было выявлено 15 примеров: *A mother plans to file a lawsuit after she said her **special needs** son was restrained to his chair by a teacher at a Boston school* (CBS News, 04/04/24) ('с особенностями развития' вместо *disabled/invalid*, т.к. данные слова считаются грубыми).

Последними по частотности следуют эвфемизмы, заменяющие табу-слова. Найдено 7 примеров: *An Albanian **lost his life** this morning in Patra, Greece* (Politico, 03/14/24) ('потерять жизнь' вместо *to die* для смягчения наименования смерти).

Проведенный анализ показал, что в первую очередь в англоязычных СМИ эвфемизмы используются для манипулирования, сокрытия правды, приукрашивания, а затем уже для замены грубых и неприятных слов.